

# Официален вестник

## на Европейския съюз

С 296



Издание  
на български език

### Информация и известия

Година 55  
2 октомври 2012 г.

| Известие № | Съдържание | Страница |
|------------|------------|----------|
|------------|------------|----------|

#### II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

##### Европейска комисия

|               |                                                                                                                                                                                                |   |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2012/C 296/01 | Съобщение относно публикуването на произведените количества сурово мляко съгласно член 126в, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета .....                                          | 1 |
| 2012/C 296/02 | Съобщение на Комисията относно удължаване на прилагането на насоките на Общността за държавните помощи за оздравяване и реструктуриране на предприятия в затруднение от 1 октомври 2004 г. ... | 3 |
| 2012/C 296/03 | Съобщение на Комисията за общото разпределяне на някои квоти, открити от Европейския съюз за продуктите в сектора на ориза за 2012 г. ....                                                     | 4 |

#### IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

##### Европейска комисия

|               |                              |   |
|---------------|------------------------------|---|
| 2012/C 296/04 | Обменен курс на еврото ..... | 5 |
|---------------|------------------------------|---|

**BG**

Цена:  
3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

## V Становища

## АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

**Европейска комисия**

|               |                                                                                                                                                                                              |   |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2012/C 296/05 | Покана за представяне на предложения по работна програма „Идеи“ за 2013 г. в рамките на Седма рамкова програма на ЕО за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности | 6 |
| 2012/C 296/06 | Покана за представяне на предложения по работна програма „Хора“ на Седмата рамкова програма за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности за 2013 г. ....          | 7 |
| 2012/C 296/07 | Покана за представяне на предложения в рамките на работната програма на Седмата рамкова програма на ЕО за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности ....          | 8 |

## ДРУГИ АКТОВЕ

**Европейска комисия**

|               |                                                                                                                                                                                                  |   |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2012/C 296/08 | Публикация на заявка съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни ..... | 9 |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

## II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Съобщение относно публикуването на произведените количества сурово мляко съгласно член 126в, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета <sup>(1)</sup>**

(2012/С 296/01)

| Произведени количества сурово мляко (*), посочени в член 126в, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1234/2007<br>Годишни данни (в хиляди тона) |           |          |          |          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------|----------|----------|
|                                                                                                                                          | Краве     | Овче     | Козе     | Биволско |
| <b>BE</b>                                                                                                                                | 3 111,0   | 0,0      | 0,0      | 0,0      |
| <b>BG</b>                                                                                                                                | 1 124,0   | 85,0     | 60,0     | 8,0      |
| <b>CZ</b>                                                                                                                                | 2 682,5   | 0,0 (**) | 0,0      | 0,0      |
| <b>DK</b>                                                                                                                                | 4 910,0   | 0,0      | 0,0      | 0,0      |
| <b>DE</b>                                                                                                                                | 29 593,9  | 2,1 (**) | 35,0     | 5,1 (**) |
| <b>EE</b>                                                                                                                                | 675,4     | 0,0      | 0,6      | 0,0      |
| <b>IE</b>                                                                                                                                | 5 349,7   | 0,0 (**) | 1,4 (**) | 0,0 (**) |
| <b>EL</b>                                                                                                                                | 743,7     | 752,4    | 394,6    | 0,0 (**) |
| <b>ES</b>                                                                                                                                | 6 357,1   | 585,2    | 523,9    | 0,0      |
| <b>FR</b>                                                                                                                                | 24 000,3  | 267,0    | 664,5    | 0,0      |
| <b>IT</b>                                                                                                                                | 11 399,4  | 511,9    | 48,6     | 201,4    |
| <b>CY</b>                                                                                                                                | 151,0     | 18,0     | 22,9     | 0,0      |
| <b>LV</b>                                                                                                                                | 830,9     | 0,0 (**) | 3,6      | 0,0 (**) |
| <b>LT</b>                                                                                                                                | 1 732,5   | 0,0      | 4,0      | 0,0      |
| <b>LU</b>                                                                                                                                | 295,3     | 0,0 (**) | 2,2 (**) | 0,0 (**) |
| <b>HU</b>                                                                                                                                | 1 684,9   | 1,8      | 3,8      | 0,0      |
| <b>MT</b>                                                                                                                                | 41,8 (**) | 1,8 (**) | 0,0 (**) | 0,0 (**) |
| <b>NL</b>                                                                                                                                | 11 940,5  | 3,0 (**) | 182,0    | 1,5 (**) |

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

| Произведени количества сурово мляко (*), посочени в член 126в, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1234/2007<br>Годишни данни (в хиляди тона) |                  |                |                |              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------|----------------|--------------|
|                                                                                                                                          | Краве            | Овче           | Козе           | Биволско     |
| <b>AT</b>                                                                                                                                | 3 257,7          | 9,5            | 18,7           | 0,0          |
| <b>PL</b>                                                                                                                                | 12 279,0         | 0,0            | 19,0           | 0,0          |
| <b>PT</b>                                                                                                                                | 1 956,5          | 81,0           | 27,8           | 0,0          |
| <b>RO</b>                                                                                                                                | 4 500,0          | 430,0          | 222,0          | 21,0         |
| <b>SI</b>                                                                                                                                | 603,9            | 0,5            | 1,3            | 0,0 (**)     |
| <b>SK</b>                                                                                                                                | 918,0            | 9,4            | 0,1            | 0,0 (**)     |
| <b>FI</b>                                                                                                                                | 2 336,3          | 0,0            | 0,0 (**)       | 0,0          |
| <b>SE</b>                                                                                                                                | 2 862,2          | 0,0            | 0,0            | 0,0          |
| <b>UK</b>                                                                                                                                | 13 960,0         | 0,0            | 0,0            | 0,0          |
| <b>EU-27</b>                                                                                                                             | <b>149 297,5</b> | <b>2 758,6</b> | <b>2 236,0</b> | <b>237,0</b> |

(\*) Производство на мляко в стопанствата през 2010 г. ЕВРОСТАТ — NewCronos Products Obtained.

(\*\*) Съобщено от държавата-членка и/или прогнозирано/калкулирано производство 0,0: по-малко от половин единица.

**Съобщение на Комисията относно удължаване на прилагането на насоките на Общността за държавните помощи за оздравяване и реструктуриране на предприятия в затруднение от 1 октомври 2004 г.**

(2012/C 296/02)

В точка 102 от Насоките на Общността за държавните помощи за оздравяване и реструктуриране на предприятия в затруднение <sup>(1)</sup> се посочва, че „Комисията ще прилага настоящите насоки от 10 октомври 2004 г. до 9 октомври 2009 г.“. През 2009 г. Комисията удължи действието на насоките до 9 октомври 2012 г. <sup>(2)</sup>

В своето съобщение от 8 май 2012 г. относно модернизирането <sup>(3)</sup> на държавната помощ на ЕС Комисията представи амбициозна програма за реформа на държавните помощи. В предложенията за реформа е включено установяване на общи принципи за оценяването на съвместимостта на помощта с вътрешния пазар. Различните насоки и рамки ще бъдат преразгледани и оптимизирани, за да съответстват на общите принципи.

Преразглеждането на насоките на Общността за държавните помощи за оздравяване и реструктуриране на предприятия в затруднение трябва да се постави в контекста на цялостния процес на модернизиране на правилата за държавна помощ. С цел да не се предопределят резултатите от хоризонталните дискусии относно модернизирането на държавната помощ Комисията реши да продължи да прилага настоящите насоки, докато те не бъдат заменени от нови правила за държавните помощи за оздравяване и реструктуриране на предприятия в затруднение.

---

<sup>(1)</sup> ОВ С 244, 1.10.2004 г., стр. 2.

<sup>(2)</sup> Съобщение на Комисията относно продължаване на Насоките на Общността за държавните помощи за оздравяване и реструктуриране на предприятия в затруднение, (ОВ С 156, 9.7.2009 г., стр. 3).

<sup>(3)</sup> Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите — Модернизиране на държавната помощ на ЕС (SAM), COM(2012) 209 окончателен.

**Съобщение на Комисията за общото разпределяне на някои квоти, открити от Европейския съюз за продуктите в сектора на ориза за 2012 г.**

(2012/C 296/03)

Регламент (ЕС) № 1274/2009 на Комисията <sup>(1)</sup> откри тарифни квоти за внос на ориз с произход от отвъдморските страни и територии (ОСТ).

Общото разпределение за 2012 за всяка квота, посочено във въпросния регламент, е изложено в приложението към настоящето съобщение.

<sup>(1)</sup> ОВ L 344, 23.12.2009 г., стр. 3.

ПРИЛОЖЕНИЕ

**Общо разпределение за 2012 г. за квоти съгласно Регламент (ЕС) № 1274/2009**

| Произход                    | Пореден номер | Заявления за лицензии за внос, подадени за подпериода септември 2012 г. | Общо разпределение на квотата за 2012 г. |
|-----------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Нидерландски Антили и Аруба | 09.4189       | <sup>(1)</sup>                                                          | 0 %                                      |
| Най-слабо развити ОСТ       | 09.4190       | <sup>(1)</sup>                                                          | 0 %                                      |

<sup>(1)</sup> Коефициент на предоставяне не се прилага за този подпериод: Комисията не е получила заявления за лицензии.

## IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ  
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото <sup>(1)</sup>

1 октомври 2012 година

(2012/C 296/04)

1 евро =

| Валута |                  |         | Обменен курс |                         |           |
|--------|------------------|---------|--------------|-------------------------|-----------|
| USD    | шатски долар     | 1,2877  | AUD          | австралийски долар      | 1,2431    |
| JPY    | японска йена     | 100,42  | CAD          | канадски долар          | 1,2667    |
| DKK    | датска крона     | 7,4554  | HKD          | хонконгски долар        | 9,9850    |
| GBP    | лира стерлинг    | 0,79830 | NZD          | новозеландски долар     | 1,5533    |
| SEK    | шведска крона    | 8,4731  | SGD          | сингапурски долар       | 1,5827    |
| CHF    | швейцарски франк | 1,2095  | KRW          | южнокорейски вон        | 1 435,49  |
| ISK    | исландска крона  |         | ZAR          | южноафрикански ранд     | 10,7321   |
| NOK    | норвежка крона   | 7,3780  | CNY          | китайски юан рен-мин-би | 8,0926    |
| BGN    | български лев    | 1,9558  | HRK          | хърватска куна          | 7,4255    |
| CZK    | чешка крона      | 25,080  | IDR          | индонезийска рупия      | 12 334,98 |
| HUF    | унгарски форинт  | 285,13  | MYR          | малайзийски рингит      | 3,9433    |
| LTL    | литовски лит     | 3,4528  | PHP          | филипинско песо         | 53,731    |
| LVL    | латвийски лат    | 0,6962  | RUB          | руска рубла             | 40,2230   |
| PLN    | полска злота     | 4,1057  | THB          | тайландски бат          | 39,648    |
| RON    | румънска лея     | 4,5223  | BRL          | бразилски реал          | 2,6098    |
| TRY    | турска лира      | 2,3117  | MXN          | мексиканско песо        | 16,5824   |
|        |                  |         | INR          | индийска рупия          | 67,4870   |

<sup>(1)</sup> Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

## V

(Становища)

## АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Покана за представяне на предложения по работна програма „Идеи“ за 2013 г. в рамките на Седма рамкова програма на ЕО за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности**

(2012/C 296/05)

С настоящото се известява за отправянето на покана за представяне на предложения по работна програма „Идеи“ за 2013 г. в рамките на Седма рамкова програма на ЕО за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.).

Кандидатите се приканват да представят предложения по следната покана. Крайният срок за представяне на предложения и бюджетът са посочени в текста на поканата, публикуван на портала за участници на интернет страницата, посветена на научните изследвания и иновациите.

**Работна програма „Идеи“**

|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Наименование на поканата      | Покана за представяне на предложения за подкрепа на стратегията за наблюдение и контрол (свързани с пола страни) на Европейския съвет по научни изследвания — Дейност „Съгласуване и подкрепа“ — подаване на предложения до Европейския съвет по научни изследвания, експертни оценки и интегриране на принципа на равенство между половете |
| Опознавателен код на поканата | ERC-2013-Support-1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

**Настоящата покана за представяне на предложения е свързана с работната програма, приета с Решение C(2012) 4562 на Комисията от 9 юли 2012 г.**

Информация за условията на поканата, работната програма и указанията за кандидатите относно начина на представяне на предложенията са достъпни на уебсайта на Европейската комисия:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/appmanager/participants/porta>



**Покана за представяне на предложения по работна програма „Хора“ на Седмата рамкова програма за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности за 2013 г.**

(2012/C 296/06)

Настоящото съобщение е покана за представяне на предложения по работна програма „Хора“ на Седмата рамкова програма за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 година) за 2013 г.

Кандидатите се приканват да представят предложения във връзка с описаните по-долу теми. Крайните срокове за представяне на предложения, както и бюджетите са посочени в текста на поканите, публикувани на съответната уебстраница на Европейската комисия.

**Обособена програма „Хора“:**

| Наименование на поканата                                  | Референция на поканата |
|-----------------------------------------------------------|------------------------|
| Нощ на изследователите                                    | FP7-PEOPLE-2013-NIGHT  |
| Партньорство и мостове между фирмите и академичните среди | FP7-PEOPLE-2013-IAPP   |

**Настоящата покана за представяне на предложения е свързана с работната програма за 2013 г., приета с Решение C(2012) 4561 на Комисията от 9 юли 2012 г.**

Информация за условията във връзка с поканите, работните програми и указанията за кандидатите относно начина на представяне на предложенията са на разположение на съответната уебстраница на Европейската комисия.

**Покана за представяне на предложения в рамките на работната програма на Седмата рамкова програма на ЕО за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности**

(2012/C 296/07)

С настоящото се известява за отправянето на покана за представяне на предложения в рамките на работната програма на Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.)

Кандидатите се приканват да представят предложенията си във връзка с поканата по-долу в рамките на специфична програма „Сътрудничество“: **Информационни и комуникационни технологии: FP7-ICT-2013-EU-Japan.**

Документацията за поканата, включително срок и бюджет, е посочена в текста на поканата, който е публикуван на интернет страницата:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/page/home>

---

## ДРУГИ АКТОВЕ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Публикация на заявка съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни**

(2012/С 296/08)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявката в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета <sup>(1)</sup>. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени в Комисията в срок от шест месеца от датата на настоящата публикация.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА**

**„FRAISES DE NÎMES“**

**ЕО №: FR-PGI-0005-0809-02.06.2010**

**ЗГУ ( X ) ЗНП ( )**

**1. Обозначение:**

„Fraises de Nîmes“

**2. Държава-членка или трета държава:**

Франция

**3. Описание на земеделския продукт или храна:**

**3.1. Вид продукт:**

Клас 1.6.: Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени.

**3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието от точка 1:**

„Fraises de Nîmes“ се предлагат пресни.

Плодът е здрав, недеформиран, лъскав и без замърсяване. Плодовете трябва да са със съдържание на захар най-малко 7,5 % по Брикс и при брането цветът им трябва да е хомогенен.

Плодът задължително е с дръжка и чашелистчета, които са свежи и зелени.

Плодовете пуснати за продажба са на редове (подредени), независимо от опаковката (кошничка или шайга).

„Fraises de Nîmes“ задължително се предлагат в категория „екстра“ или I-<sup>ва</sup>.

Размерът на плодовете в дадена партида е еднакъв и не може да бъде по-малък от 18 mm.

„Fraises de Nîmes“ са от различни сортове, описани от групата заявител:

<sup>(1)</sup> ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

Групата до момента е избрала 2 сорта в сътрудничество с *Centre Technique Interprofessionnel de Fruits et Légumes de Balandran*:

- Ciflorette,
- Gariguette.

Производителите са задължени да използват сертифициран разсад.

Подобряването на растенията и сортовия подбор трябва да позволят създаването на нови сортове ягоди, чиито вкусови качества превъзхождат тези на съществуващите сортове. Затова беше установена процедура за въвеждането на нови сортове ягоди допустими в ЗГУ „Fraises de Nîmes“.

Изборът на сортовете се извършва съобразно следните критерии:

- ранни сортове,
- вкусови качества, дължащи се по-специално на съдържанието на захар,
- издължена форма,
- трайност,
- устойчивост на заболявания, особено на оидиум,
- сорт, за който необходимият брой часове студ, за да излязат пъпките от спящо състояние, е приблизително същият (между 700 и 900 часа).

Брането се извършва всеки втори ден, в началото на кампанията, а след това всеки ден.

„Fraises de Nîmes“ се доставят най-късно на другия ден след брането.

3.3. Суровини (*само за преработени продукти*):

Не се прилага

3.4. Фураж (*само за продукти от животински произход*):

Не се прилага

3.5. Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат извършени в определения географски район:

Отглеждането и брането на „Fraises de Nîmes“ трябва да се извършват в географския район.

3.6. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др.:

Опаковането се извършва в кошнички или в шайги и плодовете винаги трябва да са подредени (на редове).

Ягодите се берат и веднага се поставят в потребителската единица (кошничка или шайга от 2 kg „Fraises de Nîmes“) отстрани на полето, с цел да се ограничи боравенето с тях.

Опаковането на плодовете се състои от проверка на теглото на потребителските единици, слагането на етикет, поставянето в шайга и полагане на знака, който позволява проследимост.

Ягодите трябва да са подготвени за опаковане и опаковани в определения географски район, така че да се ограничи боравенето с този нежен плод, което би увредило неговото качество и трайност.

Тъй като производителят и опакова, тази практика позволява минимално боравене с ягодите.

3.7. Специфични правила за етикетирание:

Етикетите, положени върху потребителските единици, задължително съдържат:

- задължителния минимум от правно установеното етикетирание,
- наименованието на защитеното географско указание „Fraises de Nîmes“,

— поле, в което се съдържа наименованието и адреса на сертифициращия орган (*Qualité-France*), предхождани от фразата „Сертифицирано от“.

Логото за ЗГУ на Европейския съюз е задължително за кошничките и щайгите.

#### 4. Кратко определение на географския район:

Географският район на ЗГУ „Fraises de Nîmes“ се намира в департамента *Gard* в региона *Languedoc-Roussillon*.

Той се характеризира главно с геоложката цялост, образувана от платото *Plateau des Costières de Nîmes*.

Географският район е обособен главно въз основа на една добре изразена геоложка цялост, отделена от нимската гарига на север и на запад с долината на р. *Vistre*. Това е не съвсем хоризонтално плато, повдигнато, разположено между 20 и 147 метра надморска височина, състоящо се от хълмове, образувани от основа от речен чакъл.

Географската област се състои от 28 общини, разположени в географската зона на *Costières de Nîmes*. Ягодите изключително се произвеждат, подготвят и опаковат в тази зона.

Въпросните общини са:

Aubord, Beaucaire, Beauvoisin, Bellegarde, Bernis, Bezouze, Bouillargues, Le Cailar, Caissargues, Comps, Garons, Générac, Jonquières-saint-Vincent, Ledenon, Manduel, Marguerittes, Meynes, Milhaud, Montfrin, Nîmes, Redessan, Rodilhan, Saint-Gervasy, Saint-Gilles, Sernhac, Uchaud, Vauvert и Vestric-et-Candiac.

#### 5. Връзка с географския район:

##### 5.1. Специфична характеристика на географския район:

##### 5.1.1. Почвено-климатични фактори

Областта на производство на „Fraises de Nîmes“ е част от една геоложка и географска територия, разположена между *Meynes*, *Vauvert*, *Saint-Gilles* и *Beaucaire*, на югоизток от *Nîmes* и на север от *Camargue*, на границата между *Occitanie* и *Provence* и която се нарича „Plateau des Costières“. Това е добре изразена геоложка единица, отделена от нимската гарига на север и на запад с долината на р. *Vistre*. Естествените ѝ граници са долината на р. *Gardon* на североизток, а на запад — ниската равнина на р. *Petit Rhône*. Южният склон се спуска на хълмове и достига блатата на р. *Petite Camargue*.

Платото се състои от стари алувиални пластове, които основно представляват големи пясъчно-чакълести наноси от речен чакъл от плиокватернера (вилафранк), отложени от реките *Rhône* и *Durance* между Авињон и Монпелие. Тези наноси от вилафранка са с висок дял на речен чакъл, до дълбочина 5—10 метра в една глинесто-пясъчна-лъсцова до пясъчно-лъсцова-глинеста среда, чиито цвят варира между светло жълто до тъмно червено и от която са изчезнали най-фините варовици. Този речен чакъл през нощта отделя слънчевата топлина, акумулирана през деня.

Този вид почва, едновременно топла и с високи дренажни свойства, е благоприятна за отглеждането на ягоди (малки коренови системи, почви, бедни на варовик и с киселинна склонност) и благоприятства ранното зреење на плодовете.

Климатът в тази зона има следните три основни характеристики: вятърът, режима на валежите и големите периоди на слънцегреење. Големите периоди на слънцегреење спомагат за ранното зреење на плодовете (над 2 500 часа слънцегреење годишно, т.е. повече от 250 дни). Режимът на валежите позволява да не се полива през есенно-зимния сезон (когато заслоните са отворени), тъй като тогава дъждовете са обилни и благодарение на речния чакъл в почвата водата се оттича добре. През пролетта валежите от дъжд са интензивни, но с малка продължителност, и околната влажност бързо се понижава благодарение на вятъра: така, вятърът участва в оздравяването на насажденията, защото производителите могат да отворят тунелите, когато влажността е висока и да ги затворят, когато има мъгла.

### 5.1.2. Човешки фактори

В миналото отглеждането на ягоди в департамента *Gard* и в района на ЗГУ е било второстепенно и в малки количества.

От началото на шейсетте години в района на ЗГУ „ягодите се считат за една от културите, способни да се адаптират към този регион след преустройството на хидроложките характеристики“. Бързо се доказаха качествата на зоната по отношение на количество и ранно зреене на ягодите. Така зоните на производство са платото *Plateau des Costières*, с ранния сорт „*Surprise des Halles*“ и хълмистата област *Cévennes*, с не съвсем ранния сорт „*Madame Moutot*“. Производството на ягоди в департамента *Gard* достига върха си в края на седемдесетте години със 70 ha и 145 производители.

В областта сме свидетели на систематичното използване на тунели или на заслони от найлон. Тунелите предпазват ягодите от силния и разрушителен вятър Мистрал, който уврежда листата и плодовете на ягодите, и позволяват също така да се засили ранното зреене на реколтата.

Производителите са успели да усвоят покритото отглеждане, поливането и наторяването с азотни торове, за производството на качествени ягоди, които се берат зрели. Те са овладели опаковането на този нежен плод и извършват поставянето му в кошнички до полето.

В района на ЗГУ скоро се установява по-ранно зреене, с около 15 дни, от ягодите от района на *Carpentras*. Вкусовите качества на продукцията са признати от редица професионалисти (търговци на едро, разпространители...) и веригите на доставки са къси за такъв висококачествен продукт, продаван на Лазурния бряг, в Париж, Страсбург и другаде. Днес този сорт се ползва с новосъздадена репутация сред местните ресторанти като братята *POURCEL* от „*Jardin des sens*“ в Монпелие и майсторите готвачи *Philippe FAURE-BRAC* от „*Bistrot des Sommeliers*“ в Париж и *Pierre INFANTE* от „*Confrérie des Restaurateurs de Métier du Gard*“. Също така на всеки две години се провежда проява за широката публика: „*la Fraise de Nîmes fait son cinéma*“. Целта е жителите на Ним да опитат този пролетен плод на избрани места в града като кина, ресторанти, сладкарници, службата по туризма и другаде.

### 5.2. Специфична характеристика на продукта:

Спецификата на продукта е на базата на ранното зреене на „*Fraises de Nîmes*“.

Това са единствените ягоди, произвеждани във Франция в самата почва и налични на пазара от началото на март чак до края на май при появата на първите костилкови плодове.

Тази характеристика е пряко свързана с почвата (особено с наличието на речния чакъл), но също така и с климата, и с факта, че се произвеждат под заслон.

Производителите на „*Fraises de Nîmes*“ развият техника на ранна продукция, която позволява на този плод да бъде първият в годината, отглеждан в самата почва:

Отглеждането се извършва частично под заслон, като задължението за затваряне на тунелите започва чак от 15 февруари. Това е с цел да се гарантира до тази дата достатъчен брой часове студ, за да излязат пъпките от спящо състояние (между 700 и 900 часа). След тази дата тунелите се затварят, за да се улесни възстановяването на вегетативните органи на растението и да се гарантира ранното зреене на продукта. Затварянето на заслоните изисква да се отчитат климатичните условия, например, да се реагира чрез частично отваряне на тунелите за няколко часа, за да се отведе твърде високата влажност, която може да доведе до появата на гъбични заболявания по растенията.

### 5.3. Причинно-следствена връзка между географския район и качеството или характеристиките на продукта (за ЗНП) или между географския район и специфичното качество, репутацията или друга характеристика на продукта (за ЗГУ):

Ранното зреене — основна характеристика на продукта, благодарение на климата и на начина на отглеждане, развит от производителите.

Производството на ягоди се е установило в района на ЗГУ, поради благоприятните климатични и почвени условия и е просъществувало, защото се е интегрирало особено добре в календара на производителите, които отглеждат преди всичко овошки.

Получаването на ранните плодове се дължи на комбинация от различни видове фактори — почвено-климатични, сортови и натрупаните познания и умения:

- използваните сортове („Gariguette“ и „Ciflorette“ са ранни сортове),
- естествената среда, в която се отглеждат (почва с речен чакъл (наличие на най-малко 20 % речен чакъл), който се нагрява бързо, и който през нощта отделя слънчевата топлина, акумулирана през деня, щедро слънцегрее, но през зимата студ, който е достатъчен да стимулира излизането на пъпките от спящо състояние),
- практиките на отглеждане на селските стопани (насаждения под заслон за благоприятстване на ранен старт, поради повечето топлина, и за предпазване на растенията от изсушаващите и студени ветрове, които откъсват най-вече листата), в самата почва, за да се използват нейните качества (добро дрениране, лесно затопляне поради присъствието на речния чакъл).

Начинът на производство на „Fraises de Nîmes“, отглеждани в самата почва, брани под заслон, позволява получаването на плод, който е чист, лъскав, със съдържание на захар най-малко 7,5 % по Брикс.

Ягодите от този район са важна част от историята на ягодата в департамента *Gard* и понастоящем само ЗГУ обхваща над 50 % от площите, на които се отглеждат ягоди в този департамент. Това е насаждение, което е в идеално равновесие със средата си и то удачно допълва, посредством календара си на отглеждане, производствената палитра на този селскостопански район, тъй като производителите на ягоди са също така и овощари.

**Препратка към публикуваната спецификация:**

(член 5, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCIGPFraisesDeNimesV2.pdf>

---











## ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

|                                                                                                                                  |                                          |                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------|
| Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител                                                              | на 22 официални езика на ЕС              | 1 200 EUR за годишен абонамент |
| Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD                                         | на 22 официални езика на ЕС              | 1 310 EUR за годишен абонамент |
| Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител                                                                  | на 22 официални езика на ЕС              | 840 EUR за годишен абонамент   |
| Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)                                                    | на 22 официални езика на ЕС              | 100 EUR за годишен абонамент   |
| Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица | многоезичен: на 23 официални езика на ЕС | 200 EUR за годишен абонамент   |
| Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси                                                                                      | на език/езици в зависимост от конкурса   | 50 EUR за годишен абонамент    |

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

## Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_bg.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготовителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

BG